



## MARCHÉ DE L'AVENT 2022 A MARIASTEIN

### Informations pour les exposant(e)s

1. INFORMATIONS
2. PROGRAMME D'ANIMATION
3. CONDITIONS DE PARTICIPATION
4. PRIX

Formulaire d'inscription

#### Adresse de contact:

Abbaye de Mariastein  
Marché de l'Avent  
Klosterplatz 2  
4115 Mariastein

E-Mail: [kommunikation@kloster-  
mariastein.ch](mailto:kommunikation@kloster-mariastein.ch)  
Tél.: 061 735 11 40



*Benediktinerkloster*  
Mariastein

Toutes les informations sont accessibles sur le site: [www.kloster-mariastein.ch/adventsmarkt](http://www.kloster-mariastein.ch/adventsmarkt)

## 1. INFORMATIONS

### 1.1. Dates

Le Marché de l'Avent de Mariastein a lieu le samedi 10 et dimanche 11 décembre 2022.

### 1.2 Heures d'ouverture

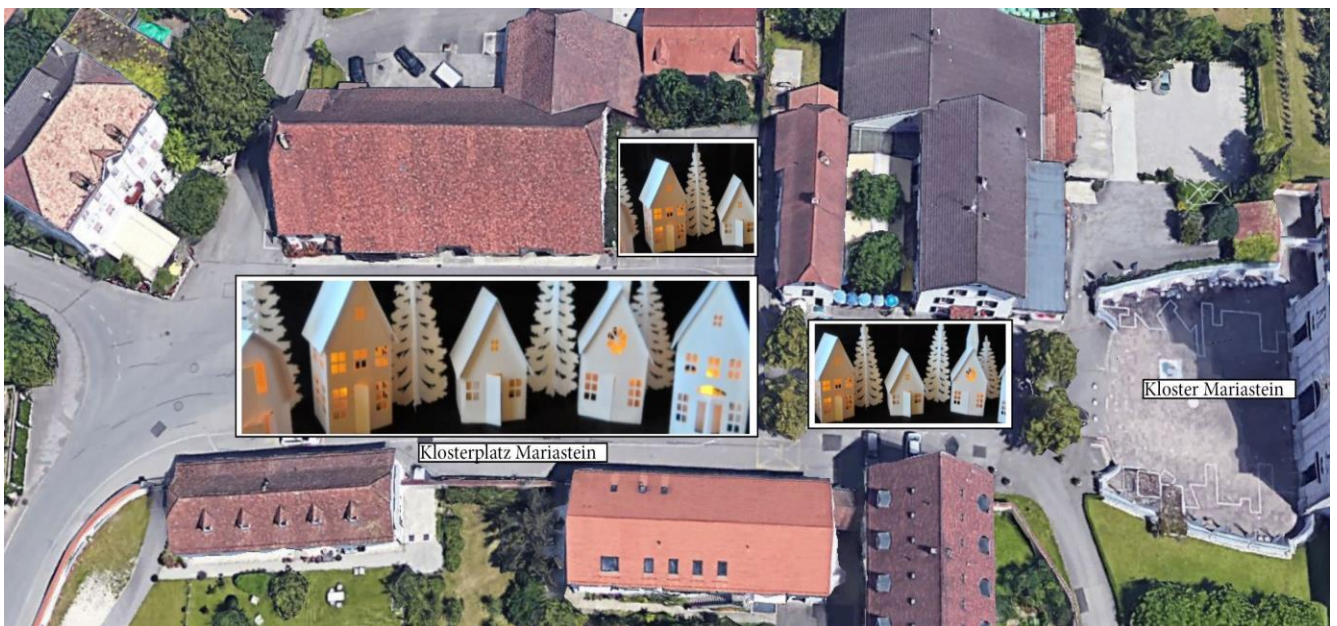
Marché / Programme d'animation

Samedi: 12.00 – 18.00

Dimanche : 10.00 – 17.00

### 1.3 Emplacement

Le Marché de l'Avent de Mariastein a lieu sur la Place du Monastère (Klosterplatz). Grâce à ses 40 stands, Mariastein bénéficie d'une atmosphère paisible et accueillante dans une ambiance de marché de Noël. Le Marché est complété par un Marché couvert de 12 étals (déjà réservés pour les monastères).



## 2. PROGRAMME D'ANIMATIONS

Les activités suivantes sont prévues dans le cadre du Marché de l'Avent :

- Société de musique de Metzerlen
- Chants de Noël avec des groupes d'enfants des écoles
- Autres groupes musicaux

(Prestations audibles sur toutes la Place du Couvent, grâce à la sonorisation).

Inscriptions/renseignements sur le Programme d'animation:

[kommunikation@kloster-mariastein.ch](mailto:kommunikation@kloster-mariastein.ch)

Tél. 061 735 11 40

## 3. CONDITIONS DE PARTICIPATION

Le Marché de l'Avent de Mariastein est organisé par le Couvent de Mariastein et par le Syndicat d'initiative de Metzerlen-Mariastein. Le comité d'organisation fournit les prestations suivantes pour tous les commerces, restaurants, sociétés et organisations y participant:

- organisation et mise en place du Marché de l'Avent et du programme d'animation
- organisation de l'ensemble de la logistique:
  - o règles de circulation
  - o montage et démontage des stands
- obtention de tous les permis nécessaires
- communication locale et régionale sur la tenue de la manifestation

Mise à disposition de moyens de communication tels que flyers de type A5 et affiches de format A4.

### 3.1. Octroi de licence

Le Marché de l'Avent de Mariastein doit proposer à tous les visiteurs une offre attractive et variée et correspondre au lieu de pèlerinage de Mariastein. C'est pourquoi l'admission au Marché de l'Avent répond à quelques règles:

Au Marché de l'Avent peuvent participer des commerces, des entreprises, des associations, des organisations et des personnes qui proposent les produits issus des:

- productions régionales
- propres productions
- productions d'artisanat et d'artisanat d'art

L'octroi de la licence est accordé par le comité d'organisation. Des refus peuvent être émis en particulier lorsque:

- les restaurants locaux sont concurrencés trop fortement
- trop d'exposant(e)s proposent le même type de produits
- des organisations politiques souhaitent se présenter
- les produits exposés n'ont pas de lien avec le temps de Noël

### **3.2 Obligation d'information pour les associations et organisations**

Les associations et organisations participant au Marché de l'Avent sont priées de présenter la gamme de services et les produits de leur association ou de leur organisation. La présentation de l'association ou de l'organisation doit être clairement visible par les visiteurs. Dans ce but, des panneaux d'information, des bannières, des flyers, etc. peuvent être mis en place.

### **3.3. Les stands du Marché**

Des stands dotés d'un toit sont mis à disposition de tous les participants du Marché. Aucun stand de marché propre n'est autorisé.

- Dimensions extérieures du stand: 3m de longueur/largeur x 2,50m de profondeur, 2,66m de hauteur.
- Surface de présentation : 2.50-2.70m de longueur/largeur, 1m de profondeur, plaque de 82cm de hauteur.
- Feuille de protection en plastique: apportez la vôtre. En raison des reflets optiques, prière d'utiliser une feuille transparente.

### **3.4 Attribution de l'espace**

Le Comité d'organisation décidera de l'attribution définitive des places d'ici la fin octobre et vous en informera par écrit.

### **3.5 Montage / démontage du stand**

Les stands du marché mis à disposition par l'organisateur seront montés et démontés à la fin de l'événement.

Nous mettons à disposition un endroit sec et couvert où les marchandises peuvent être stockées pendant la nuit.

## **4. PRIX**

Prix pour les étals de marché :

Sont inclus dans ce prix : montant forfaitaire de CHF 100.00

- location de l'emplacement
- mise à disposition d'un stand de marché
- raccordement électrique (1x 220V, 10A)

Les frais d'électricité pour friteuse, vin chaud, etc. seront facturés séparément

### **4.1 Paiement**

Date limite : Les frais doivent être payés au plus tard le 31 octobre 2022

Compte: Postfinance CH32 0900 0000 0000 4000 9323 9323 9

Couvent de Mariastein

Marché de l'Avent

Klosterplatz 2

4115 Mariastein

## **4.2 Électricité, eau**

Les connexions électriques seront installées et fournies par l'organisateur.

## **4.2 Nettoyage**

Le stand doit être nettoyé à la fin de l'événement. Les déchets restants doivent être collectés et éliminés. Les frais supplémentaires seront facturés aux exposants (CHF 60.00 par heure).

Chaque exposant est responsable de l'élimination du verre, du PET, du papier et du carton.

## **4.3 Assurances**

L'assurance est à la charge des exposants.

# Inscription au Marché de l'Avent de Mariastein



## 1. Adresse

Société \_\_\_\_\_

Département \_\_\_\_\_

Rue, numéro \_\_\_\_\_

Code postale, ville \_\_\_\_\_

Personne de contact (prénom, nom de famille) \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

E-Mail de la personne de contact \_\_\_\_\_

## 2. Catégorie

**Stand**

CHF 100.-)

**Electricité supplémentaire  
(Friteuse etc.)**

(sera facturée séparément)

## 3. Demande

Nous demandons ce qui suit (ajouter des photos si nécessaire)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Nous possédons les appareils de cuisson possibles suivants (grill, friteuse, etc.)  
\_\_\_\_\_

#### 4. Matériel publicitaire gratuit

Nous commandons:

- |                                       |        |   |
|---------------------------------------|--------|---|
| <input type="checkbox"/> Dépliants A5 | pièces | <input type="checkbox"/> Merci, nous avons pas besoin |
| <input type="checkbox"/> Affiche A4   | pièces | <input type="checkbox"/> Merci, nous avons pas besoin |

Les dépliants et les affiches doivent être cherchés à Mariastein (à la Porte du couvent). Ou peuvent être envoyés (veuillez cocher avec une croix ). C'est gratuit.

#### 5. Obligation d'information pour les associations / organisations

- Nous sommes conscients des obligations d'information sur les associations et les organisations et nous nous engageons à suivre les instructions données dans les documents de présentation.

#### 6. Annulation de l'événement par mauvais temps.

- Nous sommes conscients que l'organisateur est libre d'annuler l'événement à tout moment en cas de mauvais temps. Cela n'ouvre pas de droit à l'obtention d'une indemnisation.

#### **Signature - la demande n'est valide que lorsque la demande complète est déposée.**

L'exposant soussigné reconnaît les conditions de participation, les prix et les instructions des organisateurs.

Lieu, date:

---

Signature légale:

---

**Date limite d'inscription: 31 août 2022, si plus tard demandez s.v.p.**

Le formulaire d'inscription dûment rempli doit être retourné à :

#### **Couvent de Mariastein**

Marché de l'Avent

4115 Mariastein

ou par voie électronique à [kommunikation@kloster-mariasten.ch](mailto:kommunikation@kloster-mariasten.ch)

## Remarques